

ATA DA REUNIÃO ORDINÁRIA DO CONSELHO DO DEPARTAMENTO DE LETRAS DA
ESCOLA DE FILOSOFIA, LETRAS E CIÊNCIAS HUMANAS

No dia trinta e um de julho de dois mil e treze, reuniu-se o Conselho do Departamento de Letras, às dez horas, na sala 08 do *campus* Guarulhos, para discutir e deliberar a respeito dos assuntos a seguir.

EXPEDIENTE

INFORMES

Congregação – Reunião ordinária de 04 de julho de 2013

- Foi aprovada a solicitação do Departamento de abertura de processo seletivo para professor substituto em função da licença-maternidade da professora Lavinia Silvas.
- A Profa. Ana Nemi foi indicada para representar o Campus Guarulhos na CPPD – Comissão Permanente de Pessoal Docente, portanto não irá mais compor a Comissão PIBIC. A Profa. Patrícia Fontoura Aranovich será a nova representante do Campus na Comissão PIBIC.
- A previsão orçamentária de 2014 do Campus foi aprovada.
- O Prof. Markus informou que houve uma discussão devido à falta de espaço físico no prédio do “Colégio Torricelli”; o local não comporta todas as atividades/pessoas de que o Campus Guarulhos demanda.
- Informou também que a Direção Acadêmica solicitou à Congregação a manifestação de interesse em terrenos nos arredores do campus Pimentas e que os representantes do Departamento de Letras apoiaram a proposta.
- O local de reunião da Congregação foi alterado para o Teatro Adamastor, pois proporciona melhor infraestrutura para as reuniões.

Chefia do Departamento - A Chefia de Departamento apresentou a nova secretária, a servidora Erika Cristina Damião, que trabalhará das 11:00 às 20:00, ficando disponível na sala de coordenação/chefia junto com a estagiária Mayara. Foi informado também que a servidora irá compor o Conselho como representante dos servidores técnico-administrativos.

O professor Markus, Chefe do Departamento, enfatizou a importância dos membros do Conselho respeitarem o horário de início da reunião e confirmou que as próximas reuniões irão iniciar pontualmente às nove horas e trinta minutos.

34 Foi informado que todos os documentos encaminhados à Divisão de Recursos Humanos devem
35 conter o nome completo do servidor, o número de RF (Registro Funcional) e o número do SIAPE.

36 *Reunião com a Reitoria* - O professor Markus informou sua preocupação com o atendimento do
37 pedido de vagas para Departamento de Letras; segundo ele, o ofício assinado pelo antigo Reitor, que
38 assegura 242 docentes para o Campus de Guarulhos, não tem reconhecimento do MEC. A Reitora
39 comprometeu-se a pleitear as vagas junto ao MEC; umas das possibilidades é a utilização provisória
40 das vagas destinadas ao Campus Embu. Espera-se uma posição da Reitoria até a próxima semana
41 (09/08).

42 Houve também uma discussão com relação à quantidade de vagas que o Depto de Letras está
43 pleiteando (9 vagas); o Prof. Daniel (Diretor Acadêmico) solicitou que a justificativa do pedido seja
44 melhorada, mas, após argumentação do Chefe do Departamento com relação à quantidade de alunos
45 que o curso possui e a prévia da demanda para o próximo ano, o Diretor desconsiderou a solicitação
46 de justificativa.

47 *Reunião da Direção Acadêmica com os Chefes de Departamento* - O Diretor Acadêmico sugeriu que
48 o CEL – Centro de Estudo de Línguas - fosse instalado no CEU ou no Galpão; o Prof. Markus
49 argumentou que o CEL deve estar localizado próximo às aulas de graduação, porque suas aulas serão
50 no entre aulas.

51 O Prof. Daniel solicitou que os Departamentos manifestem seu interesse em utilizar o Galpão; após
52 discussão, definiu-se que a Diretoria Acadêmica apresentará um projeto de 20 salas no Galpão, para
53 que posteriormente os Departamentos informem seu interesse em utilizar as salas. Com isto, o Prof.
54 Markus solicita que os docentes considerem como seus projetos podem se adequar a estas salas.

55 O Convênio entre a Prefeitura de Guarulhos e a UNIFESP será renovado e o Diretor Acadêmico
56 disponibilizou a Minuta do Contrato para que todos os Departamentos deem suas sugestões que
57 poderiam constar como contrapartida da UNIFESP neste Convênio; prazo para sugestões é até o
58 próximo dia 27. O Chefe do Departamento encaminhará por e-mail a Minuta, que deverá ser de uso
59 restrito para este fim e aguardará as sugestões do Conselho.

60 O Prof. Markus informou que a secretária está incluindo na INTRANET os pedidos de compras
61 formulados pela Comissão de Execução Orçamentária 2013.

62 Devido às tensões que ocorreram na Comissão de Execução Orçamentária, o Prof. Markus ressaltou a
63 importância da cooperação entre os docentes e do compartilhamento das informações. O Prof. Paulo
64 evidenciou, também, a importância dos representantes de áreas exercerem sua função ao informar ao
65 grupo o que foi discutido e comunicar ao Conselho sua perspectiva. A Profa. Francine informou a
66 dificuldade de realizar as tarefas quando uma parcela do grupo não coopera com sua parte e notificou
67 que o fluxo de informações não está sendo eficaz e isto está desgastando a relação entre a

68 Coordenação e os docentes. Por fim, o Prof. Markus destacou que o perfil do docente não está apenas
69 relacionado à atividade de pesquisa, mas também à acadêmica e administrativa.

70

71 O Chefe do Departamento informou que até a reunião de março de 2014 será realizada a Eleição de
72 Chefe de Departamento e Vice- chefe de Departamento, visto que o mandato de três anos termina em
73 abril de 2014 e ambos não terão interesse em recondução.

74

75 **Coordenação de Graduação** – A Coordenação do Curso recebeu um e-mail da PROEX solicitando a
76 contribuição dos docentes do Departamento de Letras na elaboração de questões testes de
77 gramática/interpretação de texto para a seleção da “Residência Multiprofissional em Saúde”. A Profa.
78 Francine informou que haverá uma gratificação para os docentes que tiverem interesse e
79 reencaminhará a todos o e-mail.

80 A Coordenadora notificou que das quatro solicitações de Bolsas BIG (Bolsista de Iniciação à Gestão),
81 três foram aprovadas. Dois bolsistas irão realizar o CENSO LETRAS – levantamento dos
82 jubileamentos, quantidade de evasão, demanda de eletiva e estudo de transferência dos anos de 2009 e
83 2010, a fim de fomentar o estudo de grade horária fixa. A Coordenação tem a intenção de se adiantar
84 na formulação destas grades, com propósito de estabelecer um padrão estabelecido que possa ser
85 seguido pelos outros cursos. O outro bolsista ficará responsável pelo “Moodle Letras” (fluxo de
86 informações entre os docentes e alunos).

87

88 *Visita do MEC e preenchimento E-MEC:*

- 89 • Será realizada no dia 19 de agosto uma reunião com todos os docentes referente à avaliação
90 do curso.
- 91 • Até o final de agosto o preenchimento do *E-MEC* será finalizado e o MEC poderá agendar sua
92 visita qualquer momento.
- 93 • A Profa. Francine solicitou aos docentes que ainda não enviaram suas informações que o
94 façam com urgência, pois se trata de uma demanda prioritária que afeta a todos do
95 Departamento.
- 96 • A biblioteca se prontificou em adquirir os livros faltantes da bibliografia do curso. A
97 Coordenadora registrou que nem todas as áreas enviaram a lista com as bibliografias básica e
98 complementar para que a biblioteca possa providenciar as obras para a visita do MEC.
- 99 • A Profa. Francine, em nome da aluna Ana Cláudia, agradeceu a participação dos professores
100 Markus Volker Lasch e Paulo Ramos como representantes do Curso de Letras na Cerimônia
101 de Formatura.

102

103 **Comissão de Licenciatura** - O Prof. Sandro comentou o sucesso do Projeto Licenciatura em Ação
104 com participação crescente dos alunos; as próximas palestras: no dia 20 de agosto com o tema
105 “Literatura e leitura no vestibular para o professor”; a ser reagendada “Texto, discurso e sala de aula”
106 e no dia 17 de agosto ocorrerá também o “3º Encontro parceria Escola e Universidade”.

107 O professor comunicou que o PIBID (Programa de Iniciação à Docência) estará disponível para todos
108 os alunos que tiverem interesse e solicitou que o representante de área verifique quem tem o interesse
109 em participar. Por fim, o professor também registrou que os docentes de língua e literatura e ensino
110 receberam seis bolsas PIBID, três remuneradas e três voluntárias.

111

112 **Docentes, discentes e servidores técnico-administrativos.**

113

114 *Inglês sem Fronteiras* – A Profa. Sueli informou que não houve reunião com a Pro-Reitoria e, sim, no
115 gabinete da Reitoria. Nesta reunião definiu-se que o Curso de Letras permanecerá responsável pela
116 aplicação do exame, mas não assinará contrato de aplicação permanente. A intenção é que o
117 Departamento de Letras saia deste projeto a médio e longo prazo.

118 A Reitora, também, informou que não tem interesse em participar do edital para ser montado o
119 NuLi; a Profa. Sueli solicitou reconsideração ressaltando que, além das remunerações para alunos e
120 docentes, o laboratório que será montado posteriormente poderá ser utilizado como infraestrutura do
121 CEL –Centro de Estudo de Línguas de nosso Departamento. Por fim, a professora aguarda
122 manifestação da Reitoria referente à solicitação de reconsideração.

123 O Chefe do Departamento solicitou que os docentes envolvidos na candidatura deste Edital, Profa.
124 Sueli e Prof. Marcello, estejam atentos aos projetos de que irão se responsabilizar para que não
125 prejudiquem sua participação nos projetos do Departamento e/ou não efetivem suas atividades de
126 forma eficaz.

127 A Profa. Sueli informou que sua participação no projeto Inglês sem Fronteiras nunca a impediu de
128 participar ativamente das atividades do Departamento. E ela participou do Inglês sem Fronteiras sem
129 nenhuma contrapartida da Universidade, utilizando bens particulares para cumprir seus objetivos; há
130 apenas dois meses que foi contemplada uma infraestrutura mínima (2 estagiárias, 2 mesas e 2
131 cadeiras), portanto agora que este edital trará a infraestrutura necessária, ela não vê porque não
132 participar. A professora solicitou que conste em ata esta frase “O Ciência sem Fronteiras não
133 funcionará mais no meu carro e com o meu telefone”.

134

135 *Processo Seletivo do PIBIC* – O Prof. Markus e o Prof. Paulo informaram que a Comissão do PIBIC
136 está sendo reestruturada para que problemas como solicitação de pareceres para projetos com prazos
137 curtos e avaliação de áreas não compatíveis não voltem a acontecer. Ressaltaram que os docentes que
138 não acompanharem seus orientandos e/ou não emitirem pareceres dos trabalhos solicitados serão
139 penalizados pela PROGRAD. O Prof. Markus lembrou que os números de bolsas PIBIC são
140 proporcionais ao número de alunos, mas um orientador é contemplado com no máximo duas bolsas,
141 assim sugeriu aos orientadores selecionar seus 2 melhores projetos para solicitação.

142

143 *Discentes – Comissão de Transporte* – A aluna Mariana informou que o transporte para o novo
144 endereço (“Colégio Torricelli”) será mantido e a Diretoria Acadêmica disponibilizará no site da
145 PROGRAD questionário destinado aos alunos para avaliar uso e os horários a fim de reavaliar os
146 contratos.

147

148 **ORDEM DO DIA**

149 **Aprovação de ata pendente** – Foi posta em votação e aprovada por unanimidade a ata relativa à
150 reunião de junho de 2013.

151

152 **Indicação de representantes suplentes das áreas junto ao Conselho de Departamento -**

153 Foram indicados pelas áreas os seguintes representantes:

154 **Estudos Clássicos** – Érico Nogueira e Fernando Maciel Gazoni

155 **Francês** – Denise Radanovic Vieira

156 Os nomes foram submetidos à votação e aprovados com unanimidade.

157

158 **Pedido de Afastamento do Prof. Sandro Luis da Silva** – O Professor Sandro solicita Licença de
159 Capacitação para fazer estágio do seu Pós-Doutorado na Universidade de Paris-Sorbonne IV no
160 período de dezembro, janeiro e metade fevereiro. O professor informou que suas aulas serão
161 ministradas a partir de dezembro pelos Profs. Julio e Juliana e as despesas dessa viagem serão
162 custeadas por ele próprio. Em regime de votação, a solicitação foi aprovada por unanimidade. A
163 Profa. Ligia sugeriu que o Departamento elabore alguns projetos e encaminhe através do Prof. Sandro
164 uma carta de intenções para propor ao Prof. Dominique Maingueneau um acordo interinstitucional
165 posteriormente.

166

167 **Pedido de diárias e passagens para o evento “Novas Tecnologias, leitura, escrita e ensino”** –
168 Prof. Sandro informa que o evento será realizado no período de 25 a 27 de novembro e solicita

169 passagens e diárias para Profa. Ana Elisa Ribeiro (Centro Federal de Educação Tecnológica de Minas
170 Gerais), que será uma das palestrantes. Em regime de votação, a solicitação foi aprovada por
171 unanimidade.

172

173 **INCLUSÃO NA PAUTA, ACORDADO NO INÍCIO DA ORDEM DO DIA:**

174 **Pedido de custeio de despesas do 3º Evento parceria Universidade e Escola** – O pedido de
175 inclusão foi feito pela Profa. Sueli, atendendo ao pedido da Prof. Rosangela, que se encontrava
176 ausente por problemas de saúde em família. A Profa. Sueli informou que, este ano, o 3º Evento
177 parceria Universidade e Escola será aberto para participação de Surdos graduados em letras com
178 ênfase em libras. Para que eles possam assistir à palestra da Profa. Roxane Rojo, da Unicamp
179 (Universidade Estadual de Campinas), será necessária a contratação de Intérprete para tradução
180 simultânea no valor de R\$ 280,00. O Prof. Markus informou a dificuldade de o Departamento alocar
181 este tipo de despesa, pois ficou definido que a parte do custeio do Orçamento de 2013 seria destinado
182 apenas a Diárias e Passagens. Portanto, ele faz o seguinte encaminhamento: solicitar ao Diretor
183 Acadêmico (ordenador de despesas) que este valor seja realocado. Em regime de votação, o
184 encaminhamento foi aprovado por unanimidade. Na sequência, solicitaram-se entre os pares doações
185 para pagamento de comes e bebes durante o evento, posto que a liberação de verba para esse fim não
186 seria possível.

187

188

189 **Retomada da ORDEM DO DIA**

190

191 **Aprovação modelo documento convênio de estágio** – O Prof. Sandro informou que as instituições
192 que ofertam vagas de estágio aos nossos estudantes de graduação solicitaram um Termo de Convênio
193 por parte de nossa instituição, logo a Comissão formulou um Termo para cada instituição específica
194 (escolas públicas, escolas particulares e escola de idiomas). Posteriormente, a Comissão encaminhará
195 o Termo destinado às ONGs. Em regime de votação, os Termos foram aprovados por unanimidade.

196

197 **Concursos** – O Chefe do Departamento informou o número de inscritos para os concursos cujas
198 inscrições se encerraram no dia 30 de julho, conforme segue abaixo:

199 **Literatura Francesa** – 09

200 **Literatura Comparada** – 18

201 **Língua Portuguesa: Texto** – 14

202 Solicitou que as áreas encaminhem a indicação das bancas para aprovação; ressaltou a importância
203 dos critérios de incompatibilidade entre os membros das bancas e os candidatos e, por fim, o cuidado
204 com a data agendada para concurso devido à transferência do Campus para novo endereço a ser
205 realizada entre o final de setembro e o início de outubro próximo.

206

207 **Formação de Comissão para Projeto de Laboratório de Idiomas** – O Prof. Markus lembrou que o
208 Laboratório de Idiomas faz parte do Currículo de Formação. A fim de conseguir infraestrutura para
209 implantá-lo, foram solicitados na execução orçamentária de 2013 os móveis e equipamentos
210 necessários, que podem não ser aprovados. Neste caso, outra opção é participação no Edital da
211 FINEP. Contudo, para dar continuidade ao projeto de execução, o Prof. Markus solicita a formação
212 de uma Comissão. Foram indicadas pelas áreas as Profas. Lucia Sano (Estudos Clássicos) e Terezinha
213 Maria Sprenger (Língua Inglesa). Em regime de votação, os nomes foram aprovados por unanimidade
214 e as demais áreas, Francês, Espanhol e Estudos da Linguagem, indicarão seus representantes até o
215 final da próxima semana cuja aprovação será dada *ad referendum*.

216

217 **Prova de aproveitamento de estudo** – O Chefe do Departamento colocou em pauta este assunto
218 novamente devido à sua preocupação com a quantidade de alunos no curso, a existência de retenção
219 e evasão, assim como alunos com prazo expirados de titulação, e o quanto isto pode afetar a avaliação
220 do curso pelo MEC.

221 A Profa. Sueli considerou a ideia de fazer uma prova de validação do conteúdo da disciplina, mas ao
222 mesmo tempo teme que isto seja esforço de trabalho dos docentes e ao final poucos alunos sejam
223 aproveitados. Outros docentes questionaram se este aproveitamento pode prejudicar a qualidade do
224 curso? Se este não é um tipo de avaliação que o próprio docente deve fazer em sala de aula no
225 decorrer do curso? Se devido às áreas e aos alunos serem heterogêneos, esta decisão deve ser dividida
226 por área? O discente Alison César informa que às vezes alguns alunos que possuem
227 experiência/entendimento em certa língua não conseguem acompanhar as aulas como um aluno sem
228 nenhuma experiência ou vivência em outro país. A Profa. Francine esclarece que existem três
229 processos de aproveitamento em andamento no curso. O Prof. Markus pondera que são duas questões
230 distintas: 1) alunos possuem graduação em outras instituições e solicitam dispensa de disciplina; 2)
231 alunos que fizeram cursos e possuem vivência em outros países. Segundo o professor, o primeiro caso
232 não está em questionamento, apenas o segundo. Por fim, a Profa. Francine questiona se esta discussão
233 não está na alçada da Comissão de Curso. O Prof. Markus concorda e dá o seguinte encaminhamento:
234 cada área irá discutir internamente esta questão e os representantes de áreas levarão à Comissão, que

235 definirá uma proposta a ser encaminhada ao Conselho do Departamento. Em regime de votação, o
236 encaminhamento foi aprovado por unanimidade.

237

238 **Centro de Estudos de Línguas** – A Profa. Renata Philippov apresentou o projeto do CEL – Centro
239 de Estudo de Línguas. Após apresentação, foram feitos alguns questionamentos/sugestões: 1) a
240 proposta de 90 minutos de aula é válida sendo que os entre aulas são de apenas de 60 minutos? 2)
241 como se dará a contratação de professores para ministrar as aulas? 3) há necessidade de um lugar
242 próprio para o CEL? 4) o CEL deve estar vinculado a internacionalização da Universidade? 5) o
243 crescimento deve ser a médio e longo prazo? O Prof. Paulo Ramos propôs que no projeto cada fase de
244 implantação deva estar vinculada à estrutura adequada que a Universidade deve dar em contrapartida.
245 O Prof. Markus ressaltou a necessidade de o CEL ter funcionamento contínuo, por isso a dificuldade
246 dos docentes vinculados ao Departamento de Letras se responsabilizarem em ministrar as aulas. Ele
247 salientou também a necessidade de o projeto tramitar para outras instâncias o mais rápido possível, a
248 fim de conseguir mais salas no novo endereço do Campus. Contudo, o professor deu o seguinte
249 encaminhamento: os membros do Conselho receberão o projeto e encaminharão por e-mail suas
250 sugestões à Comissão; ela fará as alterações que entenderem pertinentes como a necessidade de
251 crescimento a médio e longo prazo e o vínculo com a internacionalização da Universidade. Após
252 alterações, o projeto será encaminhado à Diretoria Acadêmica para os devidos trâmites. Em regime
253 de votação, o encaminhamento foi aprovado por unanimidade e o projeto aprovado por unanimidade
254 *ad referendum*.

255

256 Sem mais, eu, Erika Cristina Damião, secretária do Departamento de Letras, subscrevo esta ata.

257

258 **Membros natos**

259

260 Markus Volker Lasch (Chefe de Departamento) _____

261 Paulo Eduardo Ramos (Vice-Chefe de Departamento) _____

262 Francine Weiss Ricieri (Coordenadora de Graduação) _____

263 Maria do Socorro F. de Carvalho (Coord. de Pós-Graduação) _____

264 Josiane Teixeira Martinez (Coordenadora de Extensão) _____

265 Renata Philippov (Coordenadora do Centro de Línguas) _____

266 **Membros indicados**

267 **Espanhol**

268 Graciela Alicia Foglia (titular) _____

269 Ivan Rodrigues Martin (titular) _____

270 Rosângela A. Dantas de Oliveira (titular) _____

271 Andreia dos Santos Menezes _____

UNIVERSIDADE FEDERAL DE SÃO PAULO – DEPARTAMENTO DE LETRAS

272	Joana de Fátima Rogrigues (suplente)	_____
273	Neide Elias (suplente)	_____
274	Silvia Etel Gutierrez Bottaro (suplente)	_____
275	Estudos Clássicos	
276	Bianca Fanelli Morganti (titular)	_____
277	Josiane Teixeira Martinez (titular)	_____
278	Lucia Sano (titular)	_____
279	Érico Nogueira (suplente)	_____
280	Estudos da Linguagem	
281	Janderson Lemos de Sousa (titular)	_____
282	Renato Cabral Rezende (titular)	_____
283	Sandro Luis da Silva (titular)	_____
284	Álvaro Antônio Caretta (suplente)	_____
285	Rafael Dias Minussi (suplente)	_____
286	Estudos Literários	
287	Leandro Pasini (titular)	_____
288	Lucia Ricotta Vilela Pinto (titular)	_____
289	Raquel Madanêlo de Souza (titular)	_____
290	Eduino José Orione (suplente)	_____
291	Leila de Aguiar Costa (suplente)	_____
292	Mirhiane Mendes de Abreu (suplente)	_____
293	Francês	
294	Ana Luiza Ramazzina Ghirardi (titular)	_____
295	Ligia Fonseca Ferreira (titular)	_____
296	Maria Lúcia Dias Mendes (titular)	_____
297	Rita Jover-Faleiros (suplente)	_____
298	Inglês	
299	Carlos Renato Lopes (titular)	_____
300	Marcello Marcelino (titular)	_____
301	Terezinha Maria Sprenger (titular)	_____
302	Lavinia Silvares Fiorussi (suplente)	_____
303	Mariana Teixeira (suplente)	_____
304	Membros Eleitos	
305	Discentes	
306	Álison César Rosa (titular)	_____
307	Denise de Paula da Silva Ferreira (titular)	_____
308	Mariane Tavares Sousa (titular)	_____
309	Jonatas Santiago Souto (suplente)	_____
310	Marcos Alves de Oliveira (suplente)	_____

UNIVERSIDADE FEDERAL DE SÃO PAULO – DEPARTAMENTO DE LETRAS

311 Rebeca Torres Taveira (suplente) _____

312

313 **Servidores Técnico-Administrativos**

314 Erika Cristina Damião _____

315